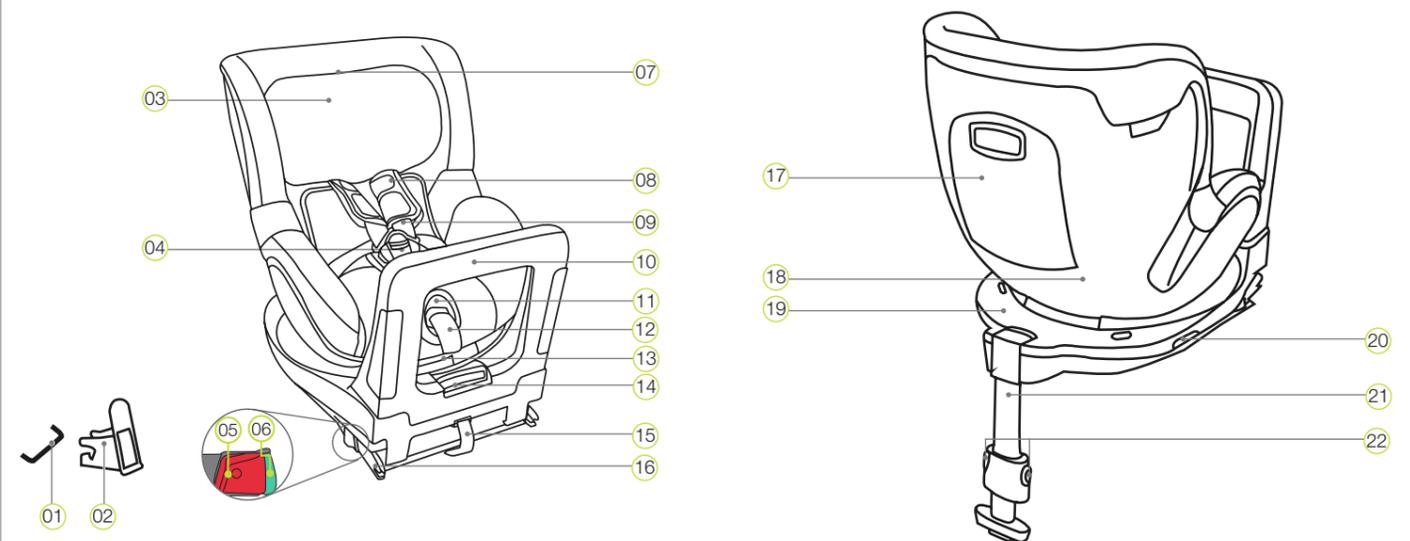


1. PŘEHLED PRODUKTU

Těší nás, že náš produkt SWINGFIX M i-SIZE smí vaše dítě bezpečně doprovodit jeho další životní etapou. Aby mohlo být Vaše dítě správně chráněno, musí být SWINGFIX M i-SIZE bezpodmínečně používán a namontován tak, jak je popsáno v tomto návodu!



- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| 01 Upevňovací body ISOFIX (automobil) | 09 Ramenní pásy | 17 Příhrádka pro návod k obsluze |
| 02 Zaváděcí přípravky ISOFIX | 10 Tlumicí třmen | 18 Skořepina sedačky |
| 03 Opěrka hlavy | 11 Nastavovací tlačítko | 19 Spodní díl skořepiny |
| 04 Zámek pásu | 12 Přestavovací pás | 20 Otáčecí tlačítko |
| 05 Uvolňovací knoflík | 13 Úchyt pro přestavení sklonu | 21 Podpěrná nožka |
| 06 Zajišťovací knoflík | 14 Úchyt pro přestavení tlumicího třmenu | 22 Nastavovací tlačítko podpěrné nožky |
| 07 Uvolňovací tlačítko opěrka hlavy | 15 Látkové poutko | |
| 08 Ramenní vycpávky | 16 Ramena západky ISOFIX | |

4. FUNKCE NASTOUPENÍ/VYSTOUPENÍ



Pozor: Před každou jízdou zajistěte, aby otočná skořepina sedadla (18) byla úplně zasunutá a oba indikátory byly černé.

5. PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění
Použijte výlučně originální potahy sedaček BRITAX RÖMER. Potah sedačky je nedílnou součástí dětské sedačky a plní důležité funkce pro zajištění bezvadného fungování systému. Náhradní potahy na sedačky jsou k dostání u vašeho specializovaného prodejce.

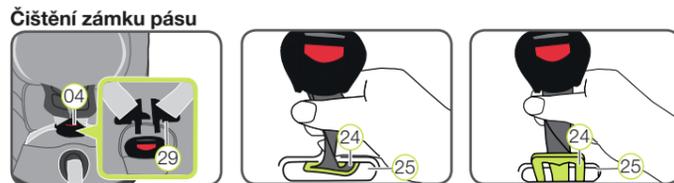
- Potah lze sejmout a vyprat v pračce (30 °C) na program jemného praní a s použitím jemného pracího prostředku. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na práci etiketě potahu.
- Dětskou vložku je možné vyprat jako potah. Odstraňte před praním všechny pěnové díly z horního a spodního dílu. Nesmí se prát.
- Ramenní vycpávky lze sejmout a umýt vlažným mýdlovým roztokem.
- Plastové díly a pásy lze vyčistit mýdlovým roztokem. Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky (jako rozpouštědla).

Údržba zámku pásu
Předpokladem pro bezpečnost vašeho dítěte je to, aby zámek bezpečnostního pásu (04) správně fungoval. Funkční poruchy zámku pásu (04) mají obvykle původ v nahromadění nečistot nebo cizích těles:

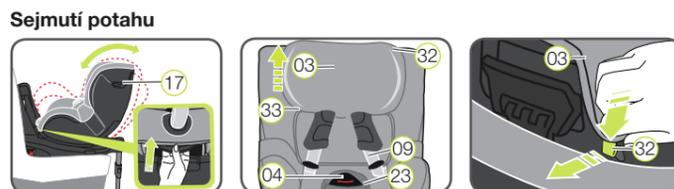
- Jazýčky zámku (29) se po stisknutí červeného odblokovacího tlačítka jen pomalu vysunou.

- Jazýčky zámku (29) již nezapadnou (tzn. znovu se vysunou, když se pokusíte je zatlačit zpět).
- Jazýčky zámku (29) zapadnou bez slyšitelného zvuku „cvaknutí“.
- Jazýčky zámku (29) lze jen velmi obtížně natlačit dovnitř (pocítíte odpor).
- Zámek pásu (04) lze otevřít pouze velkou silou.

Pomoc: Vyčistěte zámek bezpečnostního pásu (04), aby znovu fungoval:



- Sejměte potah ze sedací plochy, jak je popsáno níže pod „Sejmutí potahu“.
 - Otáčejte rozkrokový pás s kovovou destičkou (24), která drží zámek pásu (04) ve skořepině sedačky (18), o 90° do podélné drážky.
 - Posuňte kovovou destičku (24) úzkou hranou dopředu drážkou bezpečnostního pásu (25).
 - Zámek bezpečnostního pásu (04) namáčejte alespoň po dobu jedné hodiny v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí. Poté zámek bezpečnostního pásu důkladně vymyjte a vysušte.
 - Posuňte kovovou destičku (24) zepředu úplně do podélné drážky.
 - Otáčejte rozkrokový pás s kovovou destičkou (24) o 90°, dokud se nezahákne příčně ke směru jízdy v drážce pásu (25) skořepiny sedačky (18).
- NEBEZPEČÍ!** Silným tahem za zámek bezpečnostního pásu (04) zkontrolujte jeho bezpečné upevnění ve skořepině sedačky (17).
- Provléknete zámek pásu (04) rozkrokovou vycpávku (23) u potahu a upevněte nyní opět suchý zip a potah.



2. SCHVÁLENÍ

V tomto návodu se používají níže uvedené symboly:

Symbol	Signální slovo	Vysvětlení
	NEBEZPEČÍ!	Nebezpečí těžkých škod na zdraví osob
	VAROVÁNÍ!	Nebezpečí lehkých škod na zdraví osob
	POZOR!	Nebezpečí věcných škod
	TIP!	Užitečná upozornění

Sedačka SWINGFIX M i-SIZE je určena výhradně k zabezpečení vašeho dítěte v automobilu.

BRITAX RÖMER Dětská sedačka	Kontrola a schválení podle ECE* R 129/02	
	Tělesná velikost	Tělesná hmotnost
SWINGFIX M i-SIZE	61-105 cm	≤ 18 kg

*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení

Dětská sedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 129/02). Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na oranžové etiketě o schválení (nálepka na dětské sedačce).

NEBEZPEČÍ! Schválení zaniká, jakmile na dětské sedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce. Svěvolně provedené technické změny mohou ochrannou funkci sedačky snížit nebo úplně zrušit. Neprovádějte na sedačce žádné technické změny.

NEBEZPEČÍ! Sedačka SWINGFIX M i-SIZE smí být používána výhradně k zabezpečení vašeho dítěte ve vozidle. V žádném případě není vhodná do domácnosti k sezení ani jako hračka.

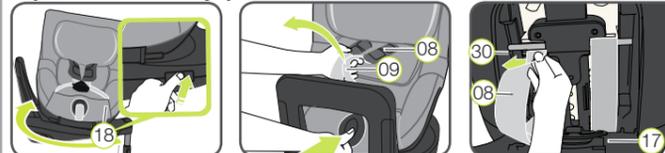
- Umístěte skořepinu sedačky (17) do nejplošší polohy.
 - Uvolněte ramenní pásy (09) a otevřete zámek pásu (04).
 - Posuňte opěrku hlavy (03) do nejvyšší polohy.
 - Odstraňte na opěrce hlavy (03) nejdříve pryžové poutko (33) na spodním, poté háčky (32) na horním okraji a sejměte potah.
 - Posuňte opěrku hlavy (03) do její nejnižší polohy.
 - Otevřete knoflíky vlevo a vpravo na zádové části potahu a provlečte ramenní pásy (09) výřezem.
 - Otevřete suchý zip na rozkrokové vycpávce (23).
 - Vyvěste v úseku nohou pryžová poutka (33) a plastové karty.
 - Vyvěste elastický šev potahu z okraje skořepiny sedačky.
 - Táhněte potah zespodu přes přestavovací tlačítko (13) s přestavovacím pásem, zámek pásu (04) a poté výřezem přes opěrku hlavy (03).
- NEBEZPEČÍ!** Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu.

Opětovné umístění potahu:

Pro natažení potahu postupujte v obráceném pořadí.

Pozor: Pásy nesmí být přetočené a musí správně ležet v pásových drážkách potahu.

Sejmutí ramenních vycpávek



- Umístěte skořepinu sedačky (18) do polohy směřující zpět.
- Ramenní pásy povolte (09) tak, jak je to jen možné.
- Otevřete ramenní vycpávky (08) pomocí bočních suchých zipů.
- Otevřete příhrádku pro návod k obsluze (17).
- Ramenní pásy (09) trochu vytáhněte a vyvěste pod nimi se nacházející poutka pásů ramenních vycpávek (08) z plastových můstek (30) nastavovače výšky.
- Táhněte ramenní vycpávky (08) dopředu z drážek pásů.

Opětovné umístění ramenních vycpávek:

Provedte kroky k sejmutí jednoduše v opačném pořadí.

Pozor: Ramenní vycpávky (08) a pásy nesmí být přetočené nebo zaměněné. Ramenní pásy (09) musí ležet v ramenních vycpávkách (08) pod černým krycím pásem.

3. POUŽITÍ V AUTOMOBILU

Dodržujte pokyny k používání dětských zadržovacích systémů v návodu k obsluze vašeho vozidla. Všímněte si případných omezení při použití airbagů.

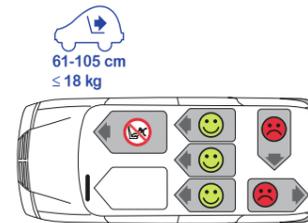
Prosím, zjistěte v návodu k obsluze vozidla informace o sedadlech vozidla, která jsou schválena podle ECE R16 k používání dětských zadržovacích systémů.

Možnosti použití SWINGFIX M i-SIZE:

BRITAX RÖMER Dětská sedačka	Poloha sedadla vozidlo s ISOFIX	
	i-Size	Ne i-Size
SWINGFIX M i-SIZE	✓	Ne ✓ Viz seznam typů

Dětskou sedačku můžete používat takto:

ve směru jízdy	Ne
proti směru jízdy	Ano ¹⁾
S 2bodovým nebo 3bodovým bezpečnostním pásem	Ne
na sedadlech s: upevněním ISOFIX	Ano ¹⁾



(Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi)

¹⁾ Nepoužívejte na sedadlech pro spolujezdyce s aktivním čelním airbagem!

Kontakt:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Germany

T: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
F: +49 (0) 8221 3670 -210
E: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.com

61 - 105 cm
≤ 18 kg

britax
römer

SWINGFIX M i-SIZE

CZ

Návod k obsluze



6. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ Udělejte si čas na pečlivé přečtení tohoto návodu a uchovávejte jej v určené odkládací přihrádce (17) na dětské autosedačce, abyste se do něj vždy mohli podívat. Návod je nutné přiložit k dětské sedačce, pokud se tato předává třetí osobě.

Abyste mohli SWINGFIX M i-SIZE vaše dítě správně chránit, je nutné, abyste ho umístili a používali přesně tak, jak je popsáno v tomto návodu. Některá nastavení dětské autosedačky mohou vést k omezení při používání v polohách sedadla vozidla „i-Size“.

⚠ NEBEZPEČÍ! Na ochranu dítěte:

- V případě nehody s rychlostí nárazu nad 10 km/h se dětská sedačka může za určitých okolností poškodit, aniž by poškození bylo bezprostředně viditelné. V tomto případě se dětská autosedačka musí vyměnit. Zajistěte její řádnou likvidaci.
- Nechejte dětskou autosedačku důkladně zkontrolovat, pokud došlo k jejímu poškození (např. pokud spadla na zem).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Ujistěte se, že zejména všechny mechanické součásti perfektně fungují.
- Části dětské sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru v sedačce ve vozidle.
- Nechte dítě nastupovat do auta a vystupovat z auta výhradně na straně přiléhající k chodníku.
- Pokud se dětská sedačka nepoužívá, chraňte ji před intenzivním přímým slunečním zářením. Přímé sluneční záření může sedačku velmi rozpálit. Dětská pokožka je citlivá a mohlo by dojít ke zranění.
- Čím těsněji doléhá pás na tělo vašeho dítěte, tím větší je jeho bezpečnost. Neoblekejte proto dítěti pod pás silné oblečení.
- Při dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky, aby vaše dítě mělo možnost vydovádět se a pohrát si.
- Použití na zadním sedadle: Přední sedadlo posuňte dostatečně dopředu, aby nohy vašeho dítěte nemohly narážet do opěradla předního sedadla (za účelem zabránění nebezpečí zranění).

⚠ NEBEZPEČÍ! Na ochranu všech cestujících ve vozidle:

Při nouzovém zabrzdění nebo při nehodě mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto vždy dbejte na to, aby...

- nepoužívejte žádné jiné dotykové body nesoucí zatížení než popsané v tomto návodu a označené na dětské sedačce.
- opěradla sedadel vozidla byla zajištěna (např. zajištění sklopné zadní sedačky).
- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (například na odkládací desce za zadními sedadly).
- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
- byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, i když se nepoveze žádné dítě.

⚠ VAROVÁNÍ! Na ochranu při zacházení s dětskou sedačkou:

- Nikdy dětskou autosedačku nepoužívejte, když je volně postavena, a to ani k vyzkoušení.
- Za účelem zabránění poškození dávejte pozor, aby dětská autosedačka nebyla sevřena mezi tvrdými předměty (dveře automobilu, kolejnice sedačky atd.).
- Když dětskou sedačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečném místě. Neodkládejte na sedačku žádné těžké předměty a neskladujte ji přímo vedle zdrojů tepla nebo na přímém slunečním světle.

⚠ POZOR! Na ochranu vašeho vozidla:

- Na určitých potazích sedadel v autě, které jsou vyrobeny z citlivých materiálů (např. velur, kůže atd.), může používání dětských sedaček zanechat stopy opotřebení. Pro optimální ochranu vašich potahů sedadla doporučujeme použití podložky pro dětskou sedačku, která je součástí programu příslušenství BRITAX RÖMER.

7. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE



1. Pokud vaše vozidlo není standardně vybaveno zaváděcími přípravky ISOFIX, připevněte dva zaváděcí přípravky (02), které jsou součástí dodávky autosedačky*, výřezem nahoru na dva upevňovací body ISOFIX (01) vašeho vozidla.

ⓘ TIP! Upevňovací body ISOFIX se nacházejí mezi sedací plochou a opěradlem sedadla vozidla.

2. Posuňte opěrku hlavy sedadla do nejvyšší polohy.

* Zaváděcí přípravky usnadňují montáž dětské autosedačky pomocí upevňovacích bodů ISOFIX a zabraňují poškození potahů autosedaček. Pokud se zaváděcí přípravky nepoužívají, odstraňte je a uschovejte je na bezpečném místě. U vozidel se sklopným opěradlem se zaváděcí přípravky musejí před sklopením opěradla odstranit. Případné problémy jsou obvykle zapříčiněny nečistotami nebo cizími tělesy na zaváděcích přípravcích a háčcích. Pro odstranění těchto problémů odstraňte nečistoty nebo cizí tělesa.

8. INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY



1. ÚPRAVA TLUMICÍHO TRĚMENU

- 1.1 Umístěte dětskou autosedačku ve směru jízdy na sedadlo automobilu schválené pro použití autosedačky.
- 1.2 Podržte jednou rukou přestavovací rukojeť (14) u tlumicího třemenu (10) a táhněte současně druhou rukou tlumicí třmen (10) nahoru, dokud se neuvolní.
- 1.3 Přizpůsobte úhel tlumicího třemenu (10) úhlu sezení vaší zádové opěrky sedadla vozidla tak, aby se tlumicí třmen (10) zasunul se slyšitelným „cvak“.



2. PŘÍPRAVA ISOFIX

- 2.1 Táhněte za šedá látková poutka (15), dokud ramena západky ISOFIX (16) úplně nevyjedou.
- 2.2 Na obou stranách sedačky stiskněte proti sobě zelený zajišťovací knoflík (06) a červený uvolňovací (05) knoflík. Tak zajistíte, že se oba háčky ramen západky ISOFIX (16) otevrou a sedačka je připravena k použití.



3. UPEVNĚNÍ ISOFIX

- 3.1 Umístěte obě ramena západky ISOFIX (16) přímo před oběma zaváděcími přípravky (02).
 - 3.2 Zasuňte obě ramena západky ISOFIX (16) do zaváděcích přípravků (02), až ramena západky ISOFIX (16) na obou stranách zaklapnou a ozve se „cvak“.
- ⚠ NEBEZPEČÍ!** Aby byla dětská autosedačka správně upevněna, musí být na obou stranách vidět zelený zajišťovací knoflík (06).



4. PŘITLAČENÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

Tlačte dětskou autosedačku co nejvíce proti opěradlu sedadla vozidla.



5. KONTROLA UPEVNĚNÍ

Zalomcujte dětskou autosedačkou, abyste se ujistili, že je bezpečně připravena, a znovu zkontrolujte zajišťovací knoflíky (06), abyste se ujistili, že jsou oba kompletně zelené.

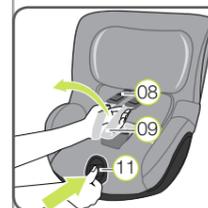


6. INSTALACE OPĚRNÉ NOŽKY

- 6.1 Táhněte opěrnou nožku (21) směrem od zadní strany autosedačky, dokud neuslyšíte zvuk „cvak“ a opěrná nožka nebude (21) úplně vychýlená. Červené značení již nesmí být viditelné.
 - 6.2 Stiskněte obě přestavní tlačítka (22) a vytáhněte podpěrnou nožku (21) tak daleko, aby bezpečně stála na podlaze vozidla. Indikace u přestavní nožky (21) musí být úplně zelená a obě přestavní tlačítka (22) musí zapadnout se slyšitelným „cvak“.
- ⚠ NEBEZPEČÍ!** Podpěrná nožka (21) nesmí nikdy viset ve vzduchu nebo být podložena předměty. Dbejte na to, aby opěrná nožka (21) nezvedala spodní díl SWINGFIX M i-SIZE (19) ze sedací plochy sedadla vozidla.



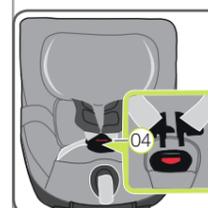
9. POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ SEDAČKY



1. POVOLENÍ RAMENNÍCH PÁSŮ

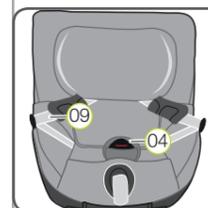
K povolení ramenních pásů stiskněte nastavovací tlačítko (11) a současně táhněte oba ramenní pásy (09) dopředu.

⚠ POZOR! Netahejte za ramenní vycpávky (08).



2. OTEVŘENÍ ZÁMKU PÁSU

K otevření zámků pásů (04) stiskněte červené tlačítko na zámku pásu.



3. UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY

Umístěte vaše dítě do sedačky. Dbejte na to, aby byl zámek (04) otočený dopředu a umístěte vaše dítě do sedačky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Používejte dětskou sedačku pouze proti směru jízdy na sedadle spolujezdce, když je čelní airbag deaktivovaný.

4. UMÍSTĚNÍ RAMENNÍCH PÁSŮ

Vedte ramenní pásy (09) přes ramena svého dítěte.

⚠ POZOR! Ramenní pásy (09) nesmí být překroucené nebo zaměněné.

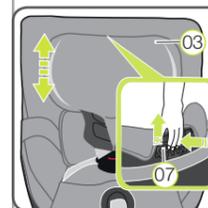


5. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Správně nastavená opěrka hlavy (03) zaručuje optimální ochranu pro vaše dítě v dětské sedačce:

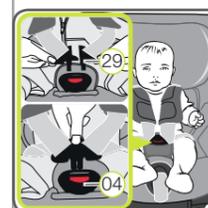
Opěrka hlavy (03) musí být nastavena tak, aby ramenní pásy (09) ležely ve výšce ramen vašeho dítěte nebo trochu nad nimi.

- ▶ Ramenní pásy (09) se musí nastavit tak, aby probíhaly vodorovně nebo ležely těsně nad rameny vašeho dítěte.
- ▶ Ramenní pásy (09) nesmí probíhat za zády dítěte, ve výši uší nebo nad ušima.



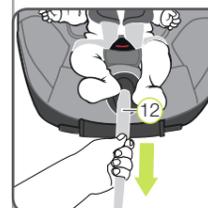
K nastavení opěrky hlavy:

- 5.1 Uvolněte pás (8.1)
- 5.2 Držte stlačené uvolňovací tlačítko (07) opěrky hlavy (03) a posunujte opěrku hlavy (03) do správné výšky ramenního pásu.
- 5.3 Zkontrolujte, zda opěrka hlavy (03) správně zapadla, tím, že opěrku hlavy (03) posunete trochu dolů.



6. ZAVŘENÍ ZÁMKU PÁSU

Zastrčte oba jazyčky zámků (29) do sebe a zasuňte je se slyšitelným „cvak“ v zámku (04) pásu.



7. NAPNUTÍ PŘESTAVOVACÍHO PÁSU

Táhněte za přestavovací pás, (12) dokud pás nebude těsně přiléhat k tělu vašeho dítěte.

⚠ VAROVÁNÍ! Pásy kolem pasu musí probíhat co možná nehlouběji přes třísla vašeho dítěte.

⚠ Pro bezpečnost vašeho dítěte před každou jízdou zkontrolujte, že ...

- dětská autosedačka je na obou stranách zacvaknutá pomocí ramen západky ISOFIX (16) v upevňovacích bodech ISOFIX (01) a že oba indikátory ISOFIX (06) jsou kompletně zelené;

- dětská autosedačka je bezpečně upevněna;
- opěrná nožka (21) stojí pevně na podlaze vozidla a indikace u opěrné nožky (21) je zelená;
- otočná skořepina sedadla (18) je úplně zasunutá a oba indikátory jsou černé.
- pásy sedačky těsně přiléhají k tělu dítěte, aniž by svíraly;
- ramenní pásy (09) jsou správně nastavené a pásy nejsou překroucené;
- ramenní vycpávky (08) se nacházejí ve správné poloze na těle vašeho dítěte;
- čelní airbag je deaktivovaný, když používáte dětskou sedačku na sedadle spolujezdce.
- jazyčky zámků (29) jsou zaklapnuté v zámku pásu (04).

⚠ POZOR! Pokud se vaše dítě pokusí otevřít zajišťovací knoflíky ISOFIX (05) nebo zámek bezpečnostního pásu automobilu (04), okamžitě zastavte, jakmile to bude možné. Zkontrolujte, jestli je dětská sedačka správně upevněna, a ujistěte se, že vaše dítě je správně zajištěno. Vysvětlete dítěti rizika spojená s jeho jednáním.

10. NASTAVENÍ ÚHLU SEDAČKY

Skořepina sedačky SWINGFIX M i-SIZE se může používat a proti směru jízdy vždy v šesti různých úhlech sklonu:

Pro nastavení úhlu sedačky:

Táhněte páčku pro přestavení sklonu (13) dopředu a stiskněte/posuňte skořepinu sedačky (18) do požadované polohy.

⚠ NEBEZPEČÍ! Skořepina sedačky (18) musí v každé poloze pevně zaklapnout se slyšitelným „cvak“. Zatáhněte za skořepinu sedačky (18), abyste prověřili, zda správně zaklapla.

11. INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY

1. Stiskněte obě přestavovací tlačítka (22) opěrné nožky a posuňte spodní díl dětské nožky do horního dílu, dokud se zcela nezasune. Uvolněte přestavovací tlačítka, abyste opěrnou nožku upevnili v její zasunuté poloze.
 2. Povolte upevnění ISOFIX na obou stranách tak, že zelený zajišťovací knoflík (06) a červený uvolňovací knoflík (05) stisknete proti sobě.
 3. Posuňte ramena západky ISOFIX (16) zpět do skořepiny sedačky (18).
- ⓘ TIP!** Ramena západky ISOFIX jsou chráněná proti poškození, když se opět posunou do spodní části sedadla.
- ⚠ NEBEZPEČÍ!** Dětská autosedačka musí být v autě vždy zajištěná, i když se nepoveze žádné dítě.

12. LIKVIDACE

Dodržujte, prosím, předpisy k likvidaci platné ve vaší zemi.

Likvidace obalu	Kontejner na kartony
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	Podle označení do příslušného kontejneru
Kovové díly	Kontejner na kovy
Pásy	Kontejner na polyester
Zámek a jazyček	Zbytkový odpad